

DOI: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2020-29-2-83-91>

Англоязычное академическое письмо в структуре отечественного высшего образования

Шпит Елена Ирисметовна – ст. преподаватель кафедры иностранного языка. E-mail: forester_2007@mail.ru

Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, Томск, Россия
Адрес: 634050, Томская область, г. Томск, просп. Ленина, 40

Куровский Василий Николаевич – д-р пед. наук, проф. E-mail: v.kurovskii@yandex.ru

Томский государственный педагогический университет, Томск, Россия
Адрес: 634061, Томская область, г. Томск, ул. Киевская, 60

Аннотация. Интенсификация научно-исследовательской деятельности в технических университетах России ведёт к повышению публикационной активности студентов старших курсов и аспирантов в англоязычных международных изданиях. Однако уровень компетенций в области академического письма у них остаётся крайне низким. С одной стороны, это вызвано тем, что до сих пор основная масса поступающих в технические университеты обладает всего лишь базовыми знаниями иностранного языка. С другой стороны, учебные планы большинства высших учебных заведений не включают изучение академического письменной коммуникации в качестве отдельной дисциплины или отдельного блока предмета «Иностраннный язык». Цель статьи – рассмотреть основные составляющие иноязычного академического письма, а также выявить объективные факторы, которые создают благоприятные условия для формирования навыков академического письма у студентов технических вузов.

Ключевые слова: иноязычное академическое письмо, международный научный обмен, English for Academic Purposes, публикационная деятельность межъязыковая интерференция, корпусные технологии

Для цитирования: Шпит Е.И., Куровский В.Н. Англоязычное академическое письмо в структуре отечественного высшего образования // Высшее образование в России. 2020. Т. 29. № 2. С. 83-91.

DOI: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2020-29-2-83-91>

Введение

Политика государства повернулась в сторону установления тесного сотрудничества между высшими учебными заведениями страны, предпринимателями и производствами, наукоёмким бизнесом. Она подразумевает создание профильных университетских программ для нужд конкретных компаний, а также проведение исследований и разработок с последующим внедрением их результатов. Одним из примеров может быть Томский го-

сударственный университет систем управления и радиоэлектроники (ТУСУР), который уже много лет продвигает и реализует идею подготовки «не только высококвалифицированных инженеров и научных работников, но и будущих организаторов, учредителей и хозяев наукоёмкого бизнеса» [1]. В рамках данной стратегии в вузе был открыт ряд научно-исследовательских центров, конструкторских бюро, лабораторий и институтов, технопарк и бизнес-инкубатор. Деятельность

этих организаций, несомненно, связана с публикационной активностью, которая направлена не только на внутренний рынок – отечественного читателя, но и на внешний – публикацию результатов своих достижений в престижных международных изданиях и трудах конференций. Подобная ситуация характерна для многих вузов России, что выводит вопрос об умениях писать научные тексты на иностранном языке в число актуальных задач отечественного высшего образования. Целью данной статьи является комплексный обзор основных составляющих области иноязычного академического письма в контексте формирования модели подготовки высококвалифицированных, научно-ориентированных инженеров-исследователей, способных формулировать и представлять результаты своих достижений на иностранном языке.

Актуальность академического письма

Академическое письмо (АП) уже много лет воспринимается специалистами в англоязычных странах как важная компетенция, позволяющая конструировать, систематизировать и расширять знания, а также осуществлять обмен знаниями между представителями научного сообщества [2]. Актуальность данной темы была вызвана, по мнению авторов, значимыми изменениями, произошедшими за последние годы в англоговорящих странах. Например, рост доступности высшего образования для разных этнических, классовых и возрастных групп обучающихся привел к увеличению числа не-англоговорящих учёных и студентов, публикующих результаты своих исследований на английском языке. В итоге английский язык превратился в международный языковой код для осуществления глобальной академической коммуникации [3].

Государственная политика в высшем образовании. В контексте российской высшей школы можно выделить некоторые факторы, которые привели к актуализации курса АП для российских вузов. Прежде всего – это изменение политики России в области высшего образования. Примером может служить

Программа государственной поддержки российских университетов, которая направлена на «развитие кооперации российских высших учебных заведений, научных учреждений и производственных предприятий, развитие научной и образовательной деятельности в российских вузах, стимулирование использования производственными предприятиями потенциала российских высших учебных заведений и научных учреждений для развития наукоёмкого производства и стимулирования инновационной деятельности в российской экономике»¹. Ещё один пример – Проект «5-100», который ставит своей целью вывод российских университетов в топ мировых рейтингов и направлен на «максимизацию конкурентной позиции группы ведущих российских университетов на глобальном рынке образовательных услуг и исследовательских программ»². Эти программы самым прямым образом подразумевают публикацию достижений научно-исследовательской деятельности в ведущих мировых изданиях и трудах конференций, что позволит российским учёным сообщать о достижениях научной мысли в России, участвовать в международном научном обмене. В контексте современной высшей школы надёжная финансовая государственная поддержка в перспективе должна привести к формированию качественно нового специалиста, способного не только осуществлять профессиональную деятельность на высоком уровне, но и научно мыслить и исследовательски подходить к реализации своих должностных и профессиональных обязанностей.

Информатизация. Вторым фактором, на наш взгляд, является всеобъемлющее проникновение информационных технологий в современную жизнь. Нынешние ученики школ и студенты университетов – это «цифровые аборигены» [4]; для них использование гаджетов с интернет-ресурсами – это не рос-

¹ Постановление Правительства РФ №218. URL: <http://p218.ru/aboutpr>

² Проект 5-100. URL: <https://www.5top100.ru/>

кошь, а повседневность. Современное общество в разных его проявлениях отвечает этой новой действительности. Множество авторитетных международных журналов и научных сообществ осуществляют свою деятельность посредством сети Интернет, что значительно ускоряет процесс подачи материала, рецензирования и общения с редакторами изданий. Кроме того, информационные технологии значительно упрощают процесс составления англоязычной версии статьи, поскольку есть возможность не только использовать онлайн-словари и переводчики, но и обратиться к услугам редакторов и переводчиков, предлагаемых самими изданиями. Наличие и доступность электронных ресурсов позволяют специалистам реализовывать концепцию непрерывного образования, которая в последнее время стала довольно популярной именно благодаря распространению информационных технологий. В рамках высших учебных заведений у студентов должны быть сформированы навыки работы с подобными ресурсами для их дальнейшего использования с целью повышения квалификации, саморазвития и самосовершенствования.

Требования к качеству подготовки научных кадров. Ещё одним фактором, обуславливающим актуальность АП на английском языке (АЯ), является изменение требований к количеству и качеству публикаций для получения учёных степеней. Если раньше было достаточно одной-двух статей в журналах ВАК, то теперь складывается тенденция не только к увеличению количества статей в журналах из перечня ВАК, но и к наличию публикаций на английском языке в журналах, индексируемых в Scopus и Web of Science.

Академическое письмо как дисциплина

«Академическое письмо на английском языке» является одним из компонентов «Английского для академических целей» (English for Academic Purposes – ЕАР). К. Хайленд характеризует его как «подход к обучению языку, основанный на идентификации особых языковых свойств, дискурсных практик и ком-

муникативных навыков, которые характерны для целевого академического сообщества и подразумевают конкретные потребности и знания обучающихся» [5]. ЕАР базируется на текстоцентрированной парадигме, нацеленной на изучении композиции и структуры письменного и устного дискурса в различных жанрах, и преподносит их студентам понятным для них языком. Такая концепция ЕАР предполагает широкий круг знаний, умений и навыков, которые студенты должны приобрести в результате изучения данного предмета.

Некоторые российские педагоги-исследователи в области АП (И.Б. Короткина, Е.М. Базанова, О.Л. Добрынина и др.) активно продвигают идею введения дисциплины «Академическое письмо» (на английском языке) в программу высшего образования, поскольку она «способствует развитию компетенций, необходимых для соблюдения риторических и публикационных конвенций, принятых в глобальном академическом дискурсе» [6]. И.Б. Короткина всесторонне рассматривает эту тему и приходит к выводу, что необходимо специально разрабатывать теорию и методику этой дисциплины. Она же предлагает свой подход к изучению АП – билингвальный, поскольку риторические и публикационные конвенции имеют металингвальный характер и лучше всего осваиваются при использовании родного языка. Такой взгляд является оправданным, ибо большинство российских студентов имеют довольно низкий уровень владения английским языком, что не только сказывается на качестве их письменных текстов, но и на низком уровне мотивации к освоению новых навыков.

Академическое письмо включает в себя несколько жанров, из них научная статья может считаться самым важным и востребованным. В контексте российской реальности это вызвано тем, что единицей измерения научной активности у нас служит количество научных статей и докладов на конференциях. Кроме того, оригинальная научная статья позволяет автору в полном объёме проявить все компетенции учёного: исследовательские,

коммуникативные, языковые, информационные и другие. В этой связи наиболее перспективным для отечественных вузов может стать курс «Английский язык для научно-публикационных целей» (English for Research Publication Purposes – ERPP). Первым выдвинул идею такого курса британский методолог Джон Флауэрдью [7]. В его рамках компетенции академического письма и академической грамотности развиваются совместно с компетенциями, необходимыми для успешной публикации в международных журналах на английском языке, такими как умение найти нишу для своей публикации и выбрать целевой журнал, стратегическое управление процессом исследования и публикации, а также переписка с рецензентами и редакторами.

Участники публикационного процесса

Неанглоязычные авторы. Обрисует непосредственных участников-потребителей знаний в данной области. Речь идёт прежде всего о студентах магистратуры и аспирантуры, только начинающих работать в науке и накапливающих опыт исследовательской деятельности и академического дискурса, а также о профессорско-преподавательском составе (ППС), имеющем достаточный опыт академического общения (в том числе письма) на русском языке и хорошо ориентирующемся в формальных требованиях к научным статьям. Данные участники публикационного процесса входят в группу «неанглоязычные авторы» и потому могут рассматриваться наравне с неанглоязычными авторами из других стран. Огромный список статей, анализирующих проблемы неанглоязычных авторов, базируется на работах таких известных лингвистов-методологов, как Дж. Флауэрдью, К. Хайленд, Дж. Свейлс и др., которые уже долгое время работают с авторами в других странах и детально изучили их публикационные трудности.

К проблемам, испытываемым всеми неанглоязычными авторами, Дж. Флауэрдью, например, относит: 1) удалённость от мейнстрима (центрального научного обмена), который позволяет быть в курсе текущих научных

изысканий и языкового воплощения результатов работы; 2) удалённость от англоязычных коллег, которые оказывают неоценимую помощь в написании научной статьи в соответствии с языковыми, риторическими и публикационными конвенциями целевых журналов. Кроме того, отсутствие в университете англоязычных редакторов, которые к тому же являются специалистами в предметной области исследования, может затруднить процесс составления и редактирования статьи [8]. Что касается трудностей и проблем, характерных для русскоязычных авторов, то, помимо вышеупомянутых, в литературе отмечается главная причина языковых ошибок – межъязыковая интерференция, «когда обучаемый, введённый в заблуждение общими свойствами и признаками контактирующих языков, отождествляет все остальные свойства языков и переносит всю программу речевого поведения с родного языка на иностранный» [9]. Кроме того, подчёркивается, что «тексты [российских] учёных, особенно в гуманитарных и социальных дисциплинах, часто многословны, невняты и опираются на принципы цитирования, неприменимые с точки зрения международных норм» [3]. Анализ статей магистрантов и аспирантов ТУСУРа, подаваемых в печать в международные издания [10], а также результаты анкетирования, проведённого в рамках исследования уровня сформированности навыков АП у магистрантов [11], обнаружили, что интерференция играет значительную роль, особенно в статьях по естественнонаучным дисциплинам. Самыми уязвимыми сторонами оказались пунктуация, формальный стиль научного текста и комментирование визуальной информации.

Последствия вышеуказанных сложностей были обобщены профессором Дж. Флауэрдью на основе анализа ситуационного примера (case study) – опыта публикации научной статьи молодым учёным из Гонконга и публикационной деятельности аспирантов из Китая (Mainland China) [8]. В первом случае период подачи, возврата, пересмотра и редактирования содержания статьи занял 18 месяцев.

При этом автор рукописи имел значительный опыт англоязычной академической практики в виде многолетней стажировки и обучения в США. Если говорить о российской действительности, то такой опыт также может занять несколько месяцев и включать долгую и кропотливую работу над редактированием содержания и исправлением языка. А такие факторы, как отсутствие англоязычных редакторов в большинстве вузов и довольно высокая оплата услуг переводчиков и редакторов, предлагаемых самими изданиями, зачастую приводят к потере мотивации писать на иностранном языке. Второй пример Дж. Флауэрдью также наводит на мысль об аналогиях с российской практикой написания статей, а именно повторное использование отрывков текста (*language re-use, copy-paste*). Анализируя китайский опыт, профессор приводит несколько оправданий такому явлению: 1) авторы статей всегда добавляют ссылки на цитируемые тексты, что в их академическом сообществе считается нормальным; 2) авторы статей, используя такую тактику, стараются избежать языковых ошибок. Продолжительная работа по вычитке рукописей магистрантов и аспирантов из ТУСУРа позволяет утверждать, что такая политика широко применяется и российскими авторами в силу указанных причин и отсутствия навыка перефразирования на английском языке.

Редакторы и рецензенты. Рассматривая участников публикационного процесса, нельзя не упомянуть редакторов и рецензентов. В публикационном процессе это люди, которые решают, будет или не будет напечатана ваша статья. По мнению экспертов, преобладающая часть замечаний и причин для возврата материалов связана с ошибками на уровне аргументации и способов представления результатов исследования, а также касается правильности цитирования, связности и логики изложения, использования академической лексики и синтаксиса [12]. И.Б. Короткина фокусируется на различиях в российских и англоязычных традициях научного стиля и выделяет, помимо перечис-

ленных, ещё и такие замечания рецензентов, как расплывчатость, многословность и трудность для понимания. Указанные замечания чаще всего сопровождаются ещё и комментариями по поводу грамматики АЯ.

Дж. Флауэрдью затрагивает вопрос о «нестандартном английском языке» (*non-canonical English*) в естественнонаучных статьях неанглоязычных авторов, которые, тем не менее, были опубликованы в престижных международных журналах и оценены наградами [13]. Он также отмечает, что редакторы и рецензенты этих журналов были неанглоязычными специалистами. Такие примеры свидетельствуют о том, что требования к публикуемым работам в настоящее время несколько смягчились и позволяют большему количеству неанглоязычных авторов поделиться своими знаниями. Кроме того, они подтверждают тот факт, что английский язык в научных сообществах перестаёт восприниматься только как языковая система англоговорящих стран. Он становится средством коммуникации молодых учёных всего мира, которые могут интегрировать его в свою исследовательскую практику, при этом внося некоторые грамматические, лексические и др. изменения в языковой аспект жанра, что было бы недопустимо, будь английский язык только «собственностью» англоговорящих стран. При всей распространённости такой практики, Дж. Флауэрдью и другие методологи и лингвисты считают, что преподавателям АП всё же стоит придерживаться тактики обучения студентов классическому варианту АЯ с его общепринятыми грамматическими явлениями и фразеологическими сочетаниями, используемыми многими уважаемыми журналами, которые настаивают на употреблении стандартного британского или американского АЯ. Также есть множество журналов, которые рекомендуют неанглоязычным авторам обращаться к англоязычным редакторам или помощникам, поскольку главной целью научного текста является донесение максимально точного смысла работы. Использование нестандартного АЯ может привести к непониманию или искажению смысла.

Ресурсы для обучения в курсе АП

Массовые открытые онлайн-курсы. Технологический прогресс значительно повлиял на появление новых методов обучения. Самым ярким примером являются Массовые открытые онлайн курсы (МООК). Так, *Coursera* является самой крупной платформой и предлагает более восьми сотен курсов. Среди российских университетов свои курсы по разным направлениям на этой платформе имеют ВШЭ, МФТИ, СПбГУ и др. Одним из примеров является специализация «Английский язык для научно-публикационных целей»³ (ERPP), разработанная Е.М. Базановой в соавторстве с В.С. Соседовой. «Цель курса – формирование у студентов магистратуры и аспирантуры навыков критического чтения на материале аутентичных исследовательских статей по естественнонаучным специальностям, а также формирование навыков создания письменных академических текстов на основе представления об их целях, структуре, лингвистических и стилистических особенностях англо-американского научного письменного дискурса» [16]. Открытые онлайн-курсы имеют ряд преимуществ, среди которых – возможность пройти обучение у лучших отечественных и зарубежных специалистов, возможность выстроить собственную модель обучения и собственный ритм работы и многое другое.

Внутриуниверситетские электронные курсы. В отличие от открытых электронных курсов, которые в основе своей направлены на обучение универсальным навыкам АП, университетские специализированные электронные курсы позволяют раскрыть дисциплинарный аспект письма, поскольку охватывают институциональный контекст исследовательских тем. Студентам и ППС, занимающимся исследованиями в определённой области знания, кроме общих компетенций в области АП, также требуются специфические знания и умения, касающиеся их дискур-

сивного сообщества. Авторы должны быть знакомы с конкретными способами того, как обозначать предмет обсуждения, задавать вопросы, обращаться к литературе, критиковать коллег по исследованию, выдвигать аргументы, превосходящие ожидания читателей именно в их конкретной области. Большое значение имеет знание целевых журналов и того, как принято общаться с редакторами и рецензентами в данных журналах. Специализированные электронные курсы, реализуемые в стенах отдельно взятых университетов, размещаются на университетских платформах и являются закрытыми для посторонних участников обучения. Дисциплинарный подход, используемый в таких курсах, может широко применять корпусные технологии.

Корпусная лингвистика. Это область прикладной лингвистики, которая использует компьютерные технологии для анализа большого объёма письменных текстов по интересующей специальности с целью выявления: 1) частотности, с которой конкретные слова или лингвистические явления случаются в целевом языке; 2) способов, которыми лексика и грамматика сочетаются для создания определённого смысла; 3) способов, которыми ситуативные факторы, например средства и цели общения, влияют на выбор лексико-грамматических явлений [15]. Для инженерных направлений опора на специализированный корпус может помочь с составлением атрибутивных групп [16], выбором необходимых синонимов и терминов, что представляет большую сложность для неанглоязычных авторов узкотехнических профилей. Помимо того, что корпусные технологии могут быть приспособлены для нужд обучения АП, они также могут использоваться практикующими авторами: применяя различные компьютерные приложения (конкордансеры, корпусные менеджеры), авторы могут создавать свои собственные корпуса, пополнять или изменять их, обращаться к ним при составлении собственных научных текстов.

Центры письма. Ещё одним способом усовершенствовать навыки в написании ака-

³ Специализация English for Research Publication Purposes. URL: <https://www.coursera.org/specializations/english-for-research-publication-purposes?>

демических текстов является прохождение курсов обучения в специализированных центрах письма, которые создаются на базе университетов и уже успешно работают в таких вузах, как НИУ ВШЭ, МИСиС и РЭШ. Кроме центров письма, существуют различные лаборатории и офисы письма (Первый МГМУ им. И.М. Сеченова, Самарский ГУ, ИТМО, Тюменский ГУ и др.). С 2016 г. они объединены Национальным консорциумом центров письма [17]. Консорциум ставит перед собой важные цели, среди которых: 1) формирование профессиональной сети экспертов по АП; 2) поддержка создания новых центров письма в российских вузах; 3) распространение лучших мировых практик в области АП; 4) налаживание связи с государственными органами, научно-исследовательскими организациями и т.д. для создания единой эффективной научной среды; 5) принятие участия в разработке национальных стандартов в области преподавания АП и единых тестовых систем.

Заключение

В условиях глобализации проблема академического письма в российском высшем образовании приобретает всё большую актуальность. Увеличение числа изысканий в этой области демонстрирует интерес образовательных кругов к наращиванию количества публикуемых статей российских исследователей в международных рецензируемых изданиях и улучшению качества этих публикаций. Анализ различных аспектов академического письма в данной работе позволяет сделать вывод о том, что в России есть все условия для создания различных моделей формирования навыков англоязычного академического письма у студентов и ППС, поскольку: 1) государство проявляет активную заинтересованность и принимает финансовое участие в научно-исследовательской и публикационной деятельности университетов; 2) богатый опыт зарубежных и российских лингвистов, педагогов и методологов предоставляет множество методов, технологий и приёмов для создания собственных методик обучения; 3) информа-

ционные технологии позволяют использовать и создавать разнообразные ресурсы для формирования и совершенствования компетенций в области академического письма.

Литература

1. *Кобзев А.В.* Взаимодействие университета и бизнеса: опыт Томского государственного университета систем управления и радиоэлектроники // Университетское управление: практика и анализ. 2007. № 1. С. 5–9.
2. *Hyland K.* Writing in the University: Education, Knowledge and Reputation: Revised version of a plenary speech // Enhancing Learning Experiences in Higher Education: International Conference. University of Hong Kong, 2–3 December 2010.
3. *Короткина И.Б.* Российские научные публикации в англоязычном научном дискурсе: схватка тираннозавров // Интеграция образования. 2018. Т. 22. № 2. С. 311–323. DOI: 10.15507/1991-9468.091.022.201802.311-323
4. *Prensky M.* Digital Natives, Digital Immigrants // On the Horizon. Vol. 9. No. 5. P. 1-6. DOI: <https://doi.org/10.1108/10748120110424816>
5. *Hyland K.* English for Academic Purposes // Leung, C., Street, B. (Eds). The Routledge Companion to English Studies. London: Routledge, 2014. URL: https://www.academia.edu/22895101/English_for_Academic_Purposes
6. *Короткина И.Б.* Английский язык для научно-публикационных целей как новое направление педагогических исследований // Отечественная и зарубежная педагогика. 2018. Т. 1. № 4 (52). С. 115–130.
7. *Flowerdew J.* English for research publication purposes // B. Paltridge, S. Starfield (Eds). The handbook of English for specific purposes. Wiley-Blackwell, 2013. P. 301–322.
8. *Flowerdew J.* The non-Anglophone scholar on the periphery of scholarly publication // Aila Review. 2007. Vol. 20. P. 14–27. DOI: <https://doi.org/10.1075/aila.20.04flo>
9. *Добрынина О.А.* Грамматические ошибки в англоязычном академическом письме: причины появления и стратегии коррекции // Высшее образование в России. 2017. № 8/9 (215). С. 100–107
10. *Соболевская О.В., Шпит Е.И.* Обоснование создания электронного ресурса для обучения написанию научных статей на английском языке // Материалы международной научно-методической конференции «Современное образование: качество образования и актуальные проблемы современной высшей

- школы». Томск, 31 января – 1 февраля 2019 г. Томск, 2019.
11. *Shpit E.I., Sobolevskaya O.V.* Analysing the level of academic writing literacy of TUSUR graduate students // Proc. of IEEE 2019 International multi-conference on engineering, computer and information sciences (SIBIRCON). Russia, Tomsk, Oct. 23–24, 2019. P. 0207–0211.
 12. *Korotkina I.B.* Russian educational research papers in international publications: the urge for academic writing // SHS Web of Conferences. International Conference “Education Environment for the Information Age” (EEIA-2018). Moscow, Russia, June 5–6, 2018.
 13. *Flowerdew J.* John Swales’s approach to pedagogy in Genre Analysis: A perspective from 25 years on // Journal of English for Academic Purposes. 2015. Vol. 19. P. 102–112. DOI: <http://dx.doi.org/10.1016/j.jeap.2015.02.003>
 14. *Базанова Е.М., Соколова Е.Е.* Массовые онлайн-курсы по академическому письму: управление мотивацией обучения студентов // Высшее образование в России. 2017. № 2 (209). С. 99–109.
 15. *Keck C.* Corpus Linguistics in Language Teaching // Carol A. Chapelle (Ed). The Encyclopedia of Applied Linguistics. Blackwell Publishing Ltd., 2013. DOI: 10.1002/9781405198431.wbeal0256
 16. *Agathopoulou E.* EAP materials: Insights from corpus-based studies // E. Panourgia (Ed). ESP/ EAP Innovations in Tertiary Settings: Proposals and Implementations: Proceedings of the 2nd ESP/EAP Conference. Kavala Institute of Technology. 2010. P. 9–22. URL: https://www.academia.edu/6758717/EAP_materials_Insights_from_corpus-based_studies
 17. *Базанова Е.М., Короткина И.Б.* Российский консорциум центров письма // Высшее образование в России. 2017. № 4 (211). С. 50–57.

Статья поступила в редакцию 28.12.19
Принята к публикации 15.01.20

Academic Writing in English in the Structure of Higher Education in Russia

Elena I. Shpit – Senior language instructor, e-mail: forester_2007@mail.ru

Tomsk State University of Control Systems and Radioelectronics, Tomsk, Russia

Address: 40, Lenin Prospect, Tomsk, 634050, Russian Federation

Vassily N. Kurovskiy – Dr. Sci. (Education), Prof., e-mail: v.kurovskii@yandex.ru

Tomsk State Pedagogical University, Tomsk, Russia

Address: 60, Kievskaya str., Tomsk, 634061, Russian Federation

Abstract. Intensification of research work at engineering universities of Russian Federation leads to the increase of publication activity of graduate and PhD students in high-impact English language journals. However, the level of academic writing skills still remains rather low. On one hand, it results from the fact that the majority of applicants to engineering institutions have only basic knowledge of a foreign language. On the other hand, the curriculums of most Russian universities do not include developing academic writing skills as a stand-alone discipline or a part of the “Foreign Language” discipline. This paper aims at considering the main constituents of academic writing in a foreign language, such as the current state policy in higher education, the content of academic writing for engineering specialties, the publication process participants, the available resources for developing and improving the required skills in the realities of university language education; as well as identifying the external factors which create favorable conditions for developing academic writing skills of engineering students.

Keywords: academic writing in a foreign language, international scholar exchange, English for Academic Purposes, publication activity, language interference, corpus technology

Cite as: Shpit, E.I., Kurovskiy, V.N. (2020). Academic Writing in English in the Structure of Higher Education in Russia. *Vysshee obrazovanie v Rossii = Higher Education in Russia*. Vol. 29, no. 2, pp. 83–91. (In Russ., abstract in Eng.)

DOI: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2020-29-2-83-91>

References

1. Kobzev, A.V. (2007). Interaction of University and Business: Experience of Tomsk State University of Control Systems and Radioelectronics. *Universitetskoe upravlenie: praktika i analiz = University Management: Practice and Analysis*. No. 1, pp. 5-9. (In Russ., abstract in Eng.)
2. Hyland, K. (2010). Writing in the University: Education, Knowledge and Reputation. Revised version of a plenary speech. In: *Enhancing Learning Experiences in Higher Education: International Conference*, University of Hong Kong, 2–3 December 2010.
3. Korotkina, I.B. (2018). Russian Scholarly Publications in Anglophone Academic Discourse: The Clash of Tyrannosaurs. *Integratsiya obrazovaniya = Integration of Education*. No. 22(2), pp. 311-323. DOI: 10.15507/1991-9468.091.022.201802.311-323 (In Russ., abstract in Eng.)
4. Prensky, M. (2001). Digital Natives, Digital Immigrants. *On the Horizon*. Vol. 9, no. 5. DOI: <https://doi.org/10.1108/10748120110424816>
5. Hyland, K. (2014). English for Academic Purposes. In: Leung, C. & Street, B. (Eds) *The Routledge Companion to English Studies*. London: Routledge. Available at: https://www.academia.edu/22895101/English_for_Academic_Purposes
6. Korotkina, I.B. (2018). English for Research Publication Purposes as a New Field of Educational Studies. *Otechestvennaya i zarubezhnaya pedagogika = National and Foreign Pedagogy*. Vol. 1, no. 4 (52), pp. 115-130. (In Russ., abstract in Eng.)
7. Flowerdew, J. (2013). English for Research Publication Purposes. In: B. Paltridge and S. Starfield (Eds). *The Handbook of English for Specific Purposes*. Wiley-Blackwell, pp. 301-322.
8. Flowerdew, J. (2007). The Non-Anglophone Scholar on the Periphery of Scholarly Publication. *Aila Review*. Vol. 20, pp. 14-27. DOI: <https://doi.org/10.1075/aila.20.04flo>
9. Dobrynina, O.L. (2017). Grammar Errors in Academic Writing in English: Causes and Strategies of Correction. *Vysshee obrazovanie v Rossii = Higher Education in Russia*. No. 8/9 (215), pp. 100-107. (In Russ., abstract in Eng.)
10. Sobolevskaya, O.V., Shpit, E.I. (2018). The Basis for Creating an Electronic Resource for Teaching How to Write Research Articles in English. In: *Materialy mezhdunarodnoy nauchno-metodicheskoy konferentsii "Sovremennoye obrazovanie: kachestvo obrazovaniya i aktual'nie problemy sovremennoy vysshey sbkoly"* [Proceedings of International Scientific-Methodological Conference "Modern Education: The Quality of Education and Current Problems of Higher School", Tomsk, January 31-February 1 2019]. Tomsk, 2019. Available at: <https://elibrary.ru/item.asp?id=37791212> (In Russ., abstract in Eng.)
11. Shpit, E.I., Sobolevskaya, O.V. (2019). Analysing the Level of Academic Writing Literacy of TUSUR Graduate Students. In: *Proc. of IEEE 2019 International multi-conference on engineering, computer and information sciences (SIBIRCON)*. Russia, Tomsk, Oct. 23–24, 2019, pp. 0207–0211.
12. Korotkina, I.B. (2019). Russian Educational Research Papers in International Publications: The Urge for Academic Writing. In: *SHS Web of Conferences. International Conference "Education Environment for the Information Age (EEIA-2018)*. Russia, Moscow, June 5–6, 2018.
13. Flowerdew, J. (2015). John Swales's Approach to Pedagogy in Genre Analysis: A Perspective from 25 years on. *Journal of English for Academic Purposes*. Vol. 19, pp. 102-112. DOI: <http://dx.doi.org/10.1016/j.jeap.2015.02.003>
14. Bazanova, E.M., Sokolova, E.E. (2017). Massive Open Online Course on Academic Writing: Management of Students' Motivation to Study. *Vysshee obrazovanie v Rossii = Higher Education in Russia*. No. 2 (209), pp. 99-109. (In Russ., abstract in Eng.)
15. Keck, C. (2013). Corpus Linguistics in Language Teaching. In: Carol A. Chapelle (Ed). *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. Blackwell Publishing Ltd. DOI: 10.1002/9781405198431.wbeal0256
16. Agathopoulou, E. (2010). EAP Materials: Insights from Corpus-based Studies. In: E. Panourgia (Ed). *ESP/EAP Innovations in Tertiary Settings: Proposals and Implementations: Proceedings of the 2nd ESP/EAP Conference*. Kavala Institute of Technology. 2010. P. 9-22. Available at: https://www.academia.edu/6758717/EAP_materials_Insights_from_corpus-based_studies
17. Bazanova, E.M., Korotkina, I.B. (2017). Russian Writing Centers Consortium. *Vysshee obrazovanie v Rossii = Higher Education in Russia*. No. 4 (211), pp. 50-57. (In Russ., abstract in Eng.)